

N° 2789.

AFGHANISTAN ET JAPON

Traité d'amitié. Signé à Londres, le
19 novembre 1930.

AFGHANISTAN AND JAPAN

Treaty of Friendship. Signed at
London, November 19, 1930.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.No. 2789. — TREATY ² OF FRIENDSHIP BETWEEN AFGHANISTAN AND JAPAN. SIGNED AT LONDON, NOVEMBER 19, 1930.

*French official text communicated by the Director of the Imperial Japanese League of Nations' Office.
The registration of this Treaty took place August 27, 1931.*

HIS MAJESTY THE EMPEROR OF JAPAN and HIS MAJESTY THE KING OF AFGHANISTAN, being desirous of establishing friendly relations between their respective States and subjects, have resolved to conclude a Treaty and have for this purpose have appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE EMPEROR OF JAPAN :

His Excellency M. Tsuneo MATSUDAIRA, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at the Court of St. James ;

HIS MAJESTY THE KING OF AFGHANISTAN :

His Highness Jenab-i-Ala SHAH WALI Khan, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of St. James ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

Article I.

Each of the High Contracting Parties shall maintain a diplomatic mission in the other State.

These missions shall include :

- (1) An Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary or, should this post be temporarily vacant, a Chargé d'Affaires *ad interim*.
- (2) A Councillor of Legation.
- (3) Secretaries of Legation.
- (4) Secretary-interpreters.
- (5) A Military Attaché.

The head of the diplomatic mission as well as the members mentioned above, who shall be of the nationality of the country which they represent, shall enjoy all the rights, privileges, exemptions and immunities which are or may hereafter be recognised in international law.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at London, July 11, 1931.

Article II.

The Government of Japan and the Government of Afghanistan shall open negotiations as soon as possible, with the object of concluding a commercial treaty between the two countries.

Article III.

The subjects of each High Contracting Party, provided they comply with the laws and regulations of the other State, shall (*a*) have full liberty to enter, travel and reside in the territories of the other, and (*b*) enjoy full and complete protection for their persons and property.

Article IV.

The present Treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged in London as soon as possible.

The present Treaty shall enter into force on the fifteenth day following the exchange of ratifications.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

Done at London, in duplicate, on the nineteenth day of the eleventh month of the fifth year of Showa, which corresponds to the twenty-seventh day of the eighth month of the one thousand three hundred and ninth year of Shamsi and to the nineteenth day of the eleventh month of the one thousand nine hundred and thirtieth year of the Christian era.

(L. S.) T. MATSUDAIRA.

(L. S.) SHAH WALL.